



①9



OFICINA ESPAÑOLA DE
PATENTES Y MARCAS

ESPAÑA

①1 Número de publicación: **2 282 243**

⑤1 Int. Cl.:
B41K 1/40 (2006.01)

①2

TRADUCCIÓN DE PATENTE EUROPEA

T3

⑧6 Número de solicitud europea: **01921016 .0**

⑧6 Fecha de presentación : **18.04.2001**

⑧7 Número de publicación de la solicitud: **1280669**

⑧7 Fecha de publicación de la solicitud: **05.02.2003**

⑤4 Título: **Sello de entintaje automático.**

③0 Prioridad: **04.05.2000 AT A 784/2000**

④5 Fecha de publicación de la mención BOPI:
16.10.2007

④5 Fecha de la publicación del folleto de la patente:
16.10.2007

⑦3 Titular/es: **Trodat GmbH**
Linzer Strasse 156
4600 Wels, AT

⑦2 Inventor/es: **Koneczny, Harald y**
Zindl, Peter

⑦4 Agente: **Carpintero López, Francisco**

Aviso: En el plazo de nueve meses a contar desde la fecha de publicación en el Boletín europeo de patentes, de la mención de concesión de la patente europea, cualquier persona podrá oponerse ante la Oficina Europea de Patentes a la patente concedida. La oposición deberá formularse por escrito y estar motivada; sólo se considerará como formulada una vez que se haya realizado el pago de la tasa de oposición (art. 99.1 del Convenio sobre concesión de Patentes Europeas).

DESCRIPCIÓN

Sello de entintaje automático.

La invención se refiere a un sello de entintaje automático con coloración por lo alto, con una parte inferior aplicable sobre la superficie a sellar, con un mecanismo de retornamiento para un soporte de placa de impresión dispuesto en la parte inferior, desplazable según un movimiento de vaivén con retornamiento simultáneo entre una almohadilla de entintar y un cuadro de aplicación, y con una parte superior de accionamiento desplazable contra la fuerza de un resorte relativamente respecto a la parte inferior, que rodea la parte inferior y está unida con la parte inferior a sus partes laterales por medio de un eje de retornamiento del soporte de placa de impresión, guiado en agujeros oblongos de la parte inferior.

Sellos semejantes de entintaje automático se conocen, por ejemplo, del documento EP 0 459 969 A1. En estos sellos la parte superior de accionamiento está configurada esencialmente en forma de capota y presenta tanto delante como también detrás una entalladura que permite el acceso a la almohadilla de entintar, que se introduce de forma intercambiable en una caja horizontal de la parte inferior del sello.

La invención está dirigida a simplificar, por una nueva configuración de la parte superior de accionamiento y la parte inferior, tanto la introducción de la almohadilla de entintar, en particular, en el caso de un cambio de almohadilla, y con ello evitar todo peligro de ensuciamiento, como también mejorar en conjunto el manejo del sello durante el proceso de sellado. Esto se consigue según la invención con un sello del tipo indicado en la introducción, de forma que la parte superior de accionamiento presente una parte de cuerpo esencialmente en forma de U y una parte de capota de material transparente unida de manera pivotante con ésta, que recubre una superficie de recepción de texto en el nervio transversal superior de la parte de cuerpo y la cara frontal de la parte de cuerpo, y que la parte inferior, a partir de la recepción de almohadilla de entintar, esté abierta hacia abajo en su cara frontal, estando cubierta esta abertura por una parte de pared transparente que sobresale hacia arriba del cuadro de aplicación y puede ser conectada con la parte inferior por una conexión elástica de retención.

Mediante esta construcción se consigue un cambio sencillo de las almohadillas de entintar por una introducción o extracción horizontal en o de la caja de alojamiento de la parte inferior, ya que para ello solo debe plegarse hacia arriba la capota transparente que recubre la almohadilla en la cara frontal y que protege contra desplazamientos no deseados. Al mismo tiempo se consigue un accionamiento mejorado del sello debido a la superficie aumentada de manejo en la parte superior, y como consecuencia de la cara frontal transparente esencialmente continua del sello que facilita el posicionamiento del sello.

Según una forma de realización preferida de la invención la capota pivotante está articulada en la zona de la cara posterior de la parte superior de una manera pivotante a ésta y se extiende desde el punto de articulación por encima del vértice de la parte superior hasta su cara frontal.

Esta conexión separable de retención del cuadro

de aplicación con la parte inferior, antes de la colocación por primera vez de la misma, hace posible el montaje de forma sencilla del soporte de placa de impresión mediante la introducción de la misma en la ranura guía de la parte inferior.

La invención se explica detalladamente a continuación en un ejemplo de realización. Muestra: fig. 1 una representación en explosión de todo el sello según la invención, fig. 2 una sección del sello cerrado, fig. 3 una sección del sello con la capota abierta, y fig. 4 la colocación del cuadro de aplicación en una representación en explosión.

El sello de entintaje automático dado en la fig. 1 en representación en explosión presenta una parte inferior de sello 1 y una parte superior de accionamiento 2 sujeta a ésta, desplazable relativamente respecto a la parte inferior 1 frente a la fuerza de un resorte, esencialmente en forma de U que está unida con la parte inferior 1.

La parte inferior del sello 1 aloja una almohadilla de entintar 4 que se introduce en una caja 5 horizontal de la parte inferior en la dirección de la flecha F.

La parte superior 2 tiene una parte de cuerpo 2' esencialmente en forma de U que sostiene en su nervio transversal superior una superficie inclinada de recepción de texto 6, que hace posible una vista desde arriba y desde delante, y que está cubierta en su cara superior y en su cara frontal por una parte de capota 7 transparente articulable, que está alojada de forma pivotante en 7' en su cara posterior de la parte superior 2. Mediante el pivotamiento de la parte de capota 7 queda accesible la caja de la almohadilla de entintar 5 de la parte inferior 1 para el cambio de la almohadilla de entintar 4, según muestra esto la figura 3. La parte superior 2 presenta también un resorte de compresión de accionamiento D que sobresale hacia arriba de la caja de la almohadilla de entintar 5 (compárense fig. 2 y 3). La parte inferior 1 presenta en sus paredes laterales un mecanismo habitual de retornamiento 10 para un soporte de placa de impresión 11 que se introduce desde abajo en la ranura de pared 12 de la parte inferior 1 y se une por encaje a través del extremo del eje 11' con los ejes laterales elásticos de sujeción 2'' de la parte superior 2.

La cara inferior de la parte inferior 1 se cierra con un dispositivo antideslizamiento por un cuadro de aplicación 13 que puede engranarse de forma elástica en ranuras 14' laterales de la parte inferior mediante ganchos 14'', que forma también un recubrimiento 13, transparente que sobresale hacia arriba del cuadro de aplicación, para la cara frontal abierta de la parte inferior 1. Con esta configuración de la parte inferior 1 se facilita el montaje del sello, ya que el soporte de placa de impresión 11 puede ponerse de forma sencilla y luego puede colocarse el cuadro de aplicación 13. La parte superior 2 y la parte inferior 1 del sello pueden sujetarse en estado apretado mediante órganos laterales de retención 3', 3''.

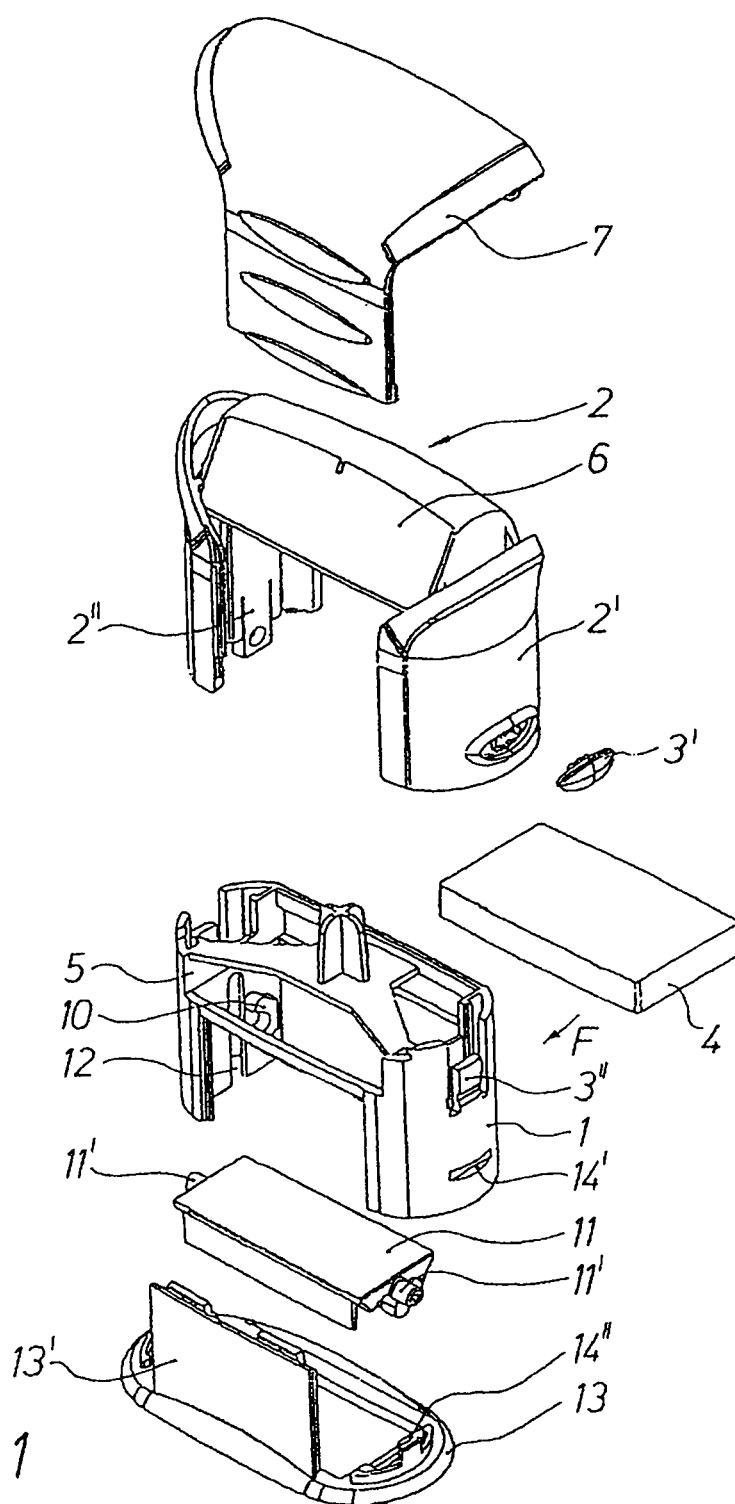
Una ventaja de la construcción según la invención consiste en que la parte inferior 1 tiene la función de un órgano de posicionamiento, ya que a causa de la cara frontal transparente se posibilita la vista sobre la zona a sellar, de forma que el sello puede ponerse de forma exacta.

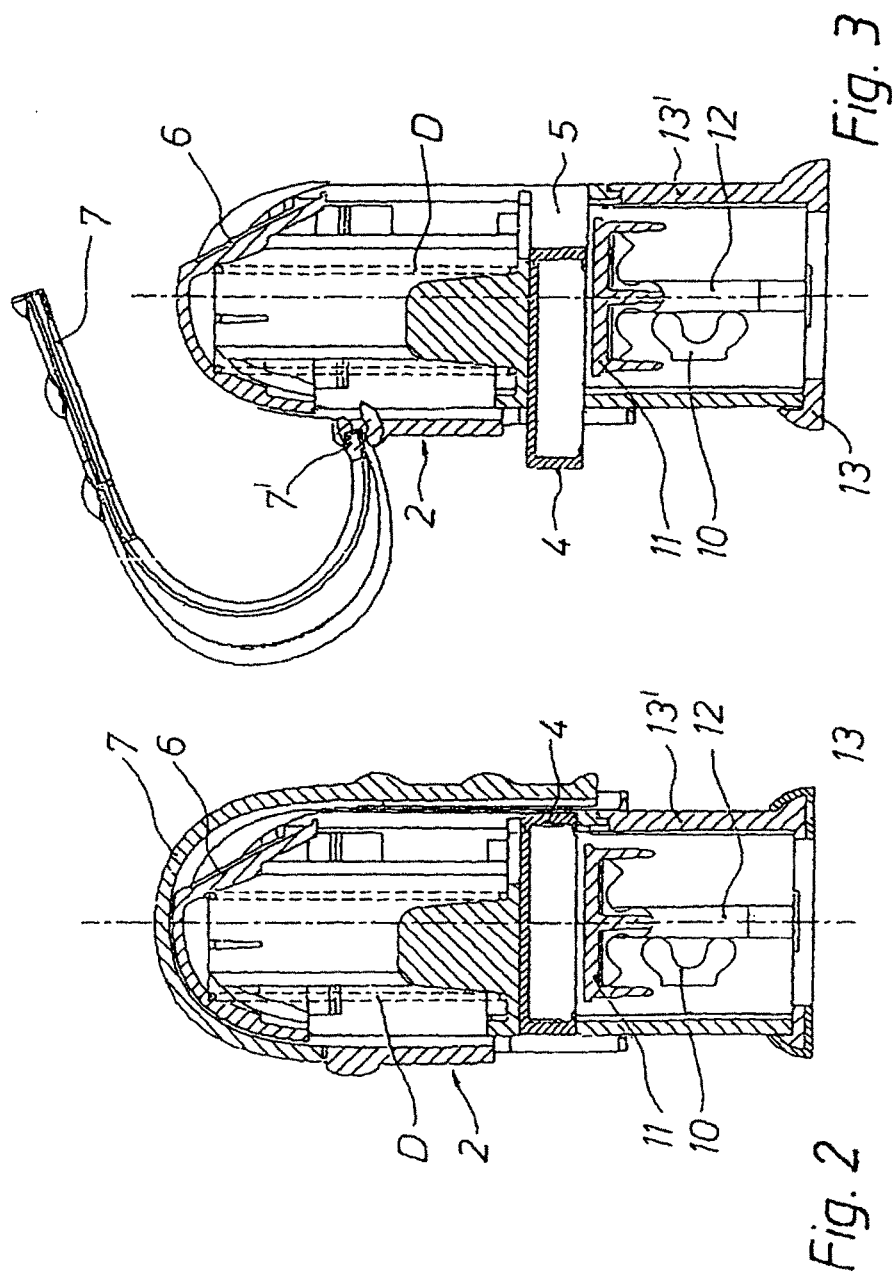
REIVINDICACIONES

1. Sello de entintaje automático con coloración por lo alto, con una parte inferior (1) aplicable sobre la superficie a sellar, con un mecanismo de retornamiento (10) para un soporte de placa de impresión (11) dispuesto en la parte inferior, desplazable según un movimiento de vaivén con retornamiento simultáneo entre una almohadilla de entintar (4) y un cuadro de aplicación, y con una parte superior de accionamiento (2) desplazable contra la fuerza de un resorte relativamente respecto a la parte inferior, que rodea la parte inferior y está unida con la parte inferior a sus partes laterales por medio de un eje de retornamiento (11') del soporte de placa de impresión, guiado en agujeros oblongos (12) de la parte inferior, **caracterizado** porque la parte superior de accionamiento (2) presenta una parte de cuerpo (2') esencialmente en forma de U y una parte de capota (7) de material transpa-

rente unida de manera pivotante con ésta, que recubre una superficie de recepción de texto (6) en el nervio transversal superior de la parte de cuerpo (2') y la cara frontal de la parte de cuerpo, y porque la parte inferior (1), a partir de la recepción de almohadilla de entintar (5), está abierta hacia abajo en su cara frontal, estando cubierta esta abertura por una parte de pared (13') transparente que sobresale hacia arriba del cuadro de aplicación (13) y puede ser conectada con la parte inferior por una conexión elástica de retención (14', 14'').

2. Sello de entintaje automático según la reivindicación 1, **caracterizado** porque la parte de capota pivotante (7) está articulada en la zona de la cara posterior de la parte superior (2) de una manera pivotante a ésta y se extiende desde el punto de articulación por encima del vértice de la parte superior hasta su cara frontal.





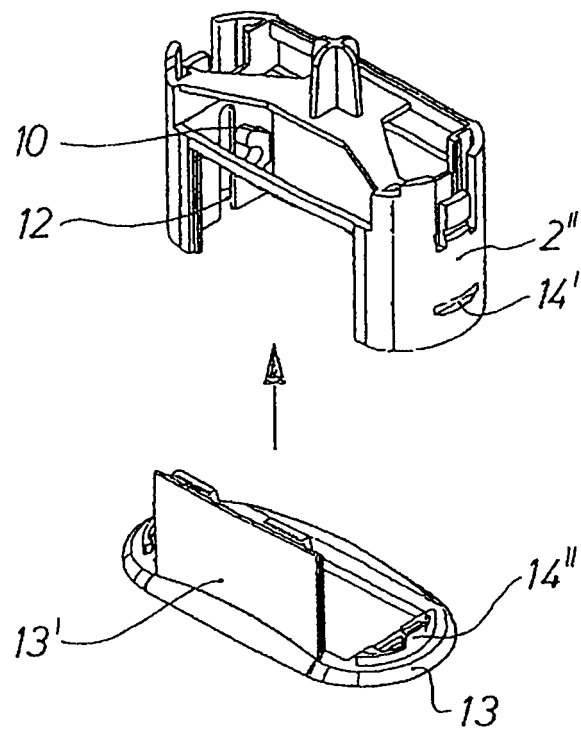


Fig. 4